



## 商务印书馆与中国近现代知识分子

谷雨书苑第四十二期 2016/01/17

“北京王府井大街 36 号的商务印书馆大楼左面的墙上挂着两组照片。

我们的作者：严复，林纾，梁启超，胡适，郭沫若，老舍，冯友兰，赵元任，钱穆，费孝通，朱光潜，钱钟书……

我们的员工：张元济，蔡元培，杜亚泉，叶圣陶，郑振铎，茅盾，周建人，胡愈之，竺可桢，何炳松……”

分享人：刘雁

资深出版人，毕业于南开大学。曾任职商务印书馆教科文中心主任，新星出版社及百花文艺出版社先后担任副总编。精通文史题材及知识分子研究。二十余年为他人做嫁衣并乐此不疲。于 2014 年初移居美国，继续从事出版相关工作。

分享人语：

如果你去过位于北京王府井大街 36 号的商务印书馆大楼，你一进门就会发现，左面的墙上挂着两组照片：

- 我们的作者：严复，林纾，梁启超，胡适，郭沫若，老舍，冯友兰，赵元任，钱穆，费孝通，朱光潜，钱钟书.....
- 我们的员工：张元济，蔡元培，杜亚泉，叶圣陶，郑振铎，茅盾，周建人，胡愈之，竺可桢，何炳松.....

创办于 1897 年的商务印书馆，是中国第一家现代意义上的出版社。她以“昌明教育，开启民智”为宗旨，创造了中国现代文化史上的众多“最早”和“第一”：最早的现代意义上的中小学教科书，最早的英汉词典（华英初阶），最早的现代意义上的杂志（《东方杂志》《妇女杂志》《教育杂志》《小说月报》等等），第一个系统介绍西方学术和文学名著（严复，林纾等），第一个出版大规模丛书（万有文库），等等。1930 年代的商务，成为当时亚洲最大的出版社，拥有国内外 30 余家分馆，她的涵芬楼图书馆是亚洲最大的图书馆。商务成为中国现代文化的引领者和推动者，她和北京大学一起，被时人称为“中国现代文化界的双子星座”。一九四九年以后的商务，则以“汉译学术名著”、新华字典、现代汉语词典等继承了老商务的血脉。

对于知识分子来说，商务这类现代出版机构的出现，与现代媒体、学校一样，首先为传统知识分子提供了仕途之外的其他的生存手段，使得依靠知识本身生存成为可能；其次，商务这个平台，成为知识分子们实现维新、救亡、启蒙理想的载体。可以毫不夸张地说，中国现代史上的所有知识分子，都以这样那样的方式与商务发生着关系：作者，员工，读者，策划者，推荐人.....从以梁启超为首的旧知识分子，到以胡适为首的新知识分子，商务汇聚了当时中国最精英的知识群体；商务与这些知识分子的关系，在一种层面上反映了当时知识分子的人生选择，并决定了商务所能达到高度。

## 第一部分 商务印书馆的历史与传承

商务印书馆是中国国家级出版机构，是中国第一家现代出版机构，现代化发展建立在大量生产和流通的基础之上。

- 1) 现代印刷机器的使用和编辑队伍的职业化奠定了大量生产的基础。
- 2) 中国百姓的识字率也是促使商务印书馆迅速成为现代化出版机构。

- 出版社的功能：出书、销售；传统的出版社：藏书楼<sup>1</sup>，书坊<sup>2</sup>
- 商务印书馆创办在上海的原因：当时基督教在上海有很多出版社，印刷基督教的文献，圣经及西方科学技术的著作。原美北长老会美华书馆（American Presbyterian Mission Press）工人夏瑞芳、鲍咸恩、鲍咸昌、高凤池四人集资创办了商务印书馆。  
1902年张元济加入商务以后变成文化机构，加入后成立了编译所（编辑部），随后出现了印刷所和出版所。

### 商务印书馆 — 现代出版的黄埔军校

中华书局、世界书局，开明书局等出版机构的创办人都出自商务印书馆

### 商务印数馆当时的主要出版物

1. 教科书 - 商务的起家出版物，由于教科书是刚性需求，为出版社创造利润。
  - 1904年1月清政府颁布奏定学堂章程，1904年4月商务出版第一套教科书
  - 1930年代前，中国大学授课均使用西方英语原版教材，蔡元培提出要出版中国人自己的教材，王云武组织全国优秀专家学者编写大学丛书，是世界出版史第一套大学丛书，大学丛书

---

<sup>1</sup> 藏书楼：中国古代供藏书和阅览图书用的建筑。面向知识分子多收藏有文化价值，古籍等书。

<sup>2</sup> 书坊：面向平民百姓，主要销售启蒙、娱乐的书籍，例如千字文

2. 汉译名著 - 在当时起到介绍西学的作用。从创立创立到 1949 年，商务介绍过 1000 余中国外学术著作。
  - 严复翻译《原富》，2000 大洋+百分之二十的版税。
  - 1920 年代除了康德，黑格尔古典作品，商务也介绍新潮的作品，例如罗素和弗洛伊德的作品。
  - 梁启超主持出版共学社丛书和尚志学会丛书，胡适主持出版世界丛书
  
3. 整理国故 -古籍整理
  - 面向学生的普及本，学生国学丛书
  - 百衲本二十四史<sup>3</sup>
  - 涵芬楼<sup>4</sup>
  
4. 大众普及类
  - 杂志《小说月报》《东方杂志》
  - 万有文库：《万有文库》1721 种、4000 册，王云五主编，编写这部旷世之作的目的是"使得任何一个人或者家庭乃至新建的图书馆，都可以通过最经济、最系统的方式，方便地建立其基本收藏"。
  
5. 工具书
  - 《华英初阶》商务印书馆第一本工具书，《华英初阶》原为英国人为其殖民地编写的英语入门课本，商务印书馆对其内容进行删减，运课翻译并附中文注释，以中英两种文字编排出版，成为我国自编最早的英语教科书。
  - 《辞源》
  - 专业工具书《植物学大词典》《动物学大词典》《医学词典》等

---

<sup>3</sup> 选用的各种珍罕版本因年代久远而残缺不全，编校者通过许多版本相互参校、补缀。张元济主持出版时从全国、海外寻找好的史书版本。

<sup>4</sup> 张元济主理商务印书馆的编务，在编辑工作中，苦于找不到好的版本，遂创设涵芬楼，对中国公共图书馆的产生具有深远影响

## 二 . 商务印书馆与中国近现代知识分子

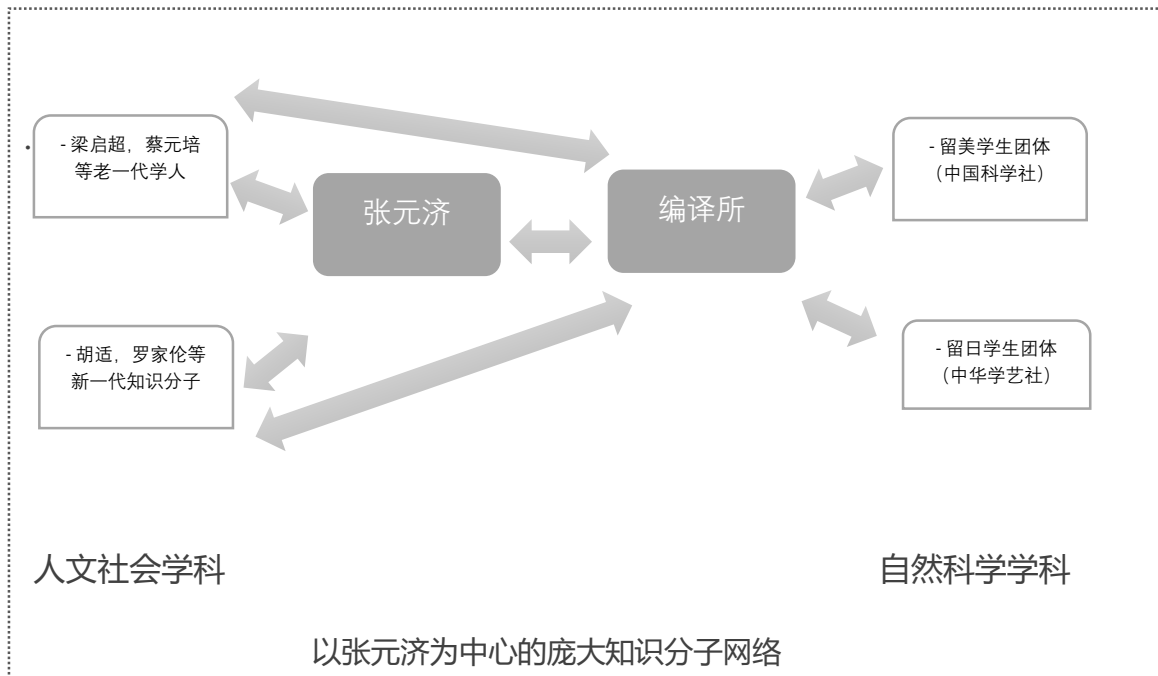
### 1.张元济

出生于浙江海盐，张元济得中二甲第二十四名进士，入翰林院任庶吉士（实习官员），后在总理事务衙门任章京。1898年在李鸿章的介绍下冬任南洋公学（交通大学）管理译书院事务兼总校。

#### 在译书院的四年 – 进入商务印书馆前的演习

- 1) 制定了翻译出版的规划
- 2) 延请翻译大家，如严复
- 3) 附设东文书院（外语学习机构），培养译书人才
- 4) 扩大编译题材
- 5) 制定《南洋译书院管理试办章程》：规定译书工序、第一次提出译名规范，第一次提出版权概念

\*编译所是出版社的核心机构。商务印书馆成了知识分子施展抱负的地方，传统的知识分子出路：出仕，从医，幕僚。



## 2. 蔡元培

### 商务印书馆与蔡元培

1902 年正式开设印刷所、编译所及发行所，聘蔡元培为编译所所长，在蔡元培因苏报案离开上海避居青岛后，编译所长便由张元济直接担任。

1907 年蔡元培赴德留学时，商务印书馆聘为特约编辑，并且支付每月 100 大洋及负责蔡元培妻儿生活所需。蔡元培回国后任北大校长，通过蔡元培，商务印书馆可以和中国最前沿思想北大学者建立联系。

## 3. 胡适

背景：商务印书馆发展到瓶颈，出版物库存积压，商务印书馆编译所所长高梦旦和张元济找到胡适。

“得着一个商务印书馆，比得着什么学校更重要”

“我是 30 岁的人，我还有我自己的事业要做；我自己至少应该再做十年、二十年的自己的事业，况且我自己相信不是一个没有可以贡献的能力的人”

——胡适

### 改良计划/推荐人才/组织丛书/长期担任董事会成员

1920 年暑假，胡适从北京到上海，通过对商务印书馆的考察，胡适制定了对商务印书馆编译所的改良方案，并推荐王云武在商务印书馆担任编译所所长并执行改良方案。在日本对商务印书馆的轰炸后，在王云武的领导下迅速恢复生产能力到轰炸前。胡适在此后担任董事会成员，并且在商务印书馆出版包括《胡适留学日记》在内的图书，同时推荐周作人等知识分子在商务印书馆出版图书。

## 张元济与胡适的忘年交

1951 年张元济在北京填写干部履历表时不顾胡适被批在填写‘社会关系’曾填写‘胡适’，后期助手发现后更改，张元济通过此表示对政府的抗议和不满。

### **4. 茅盾 ——内部知识分子和商务印书馆的关系**

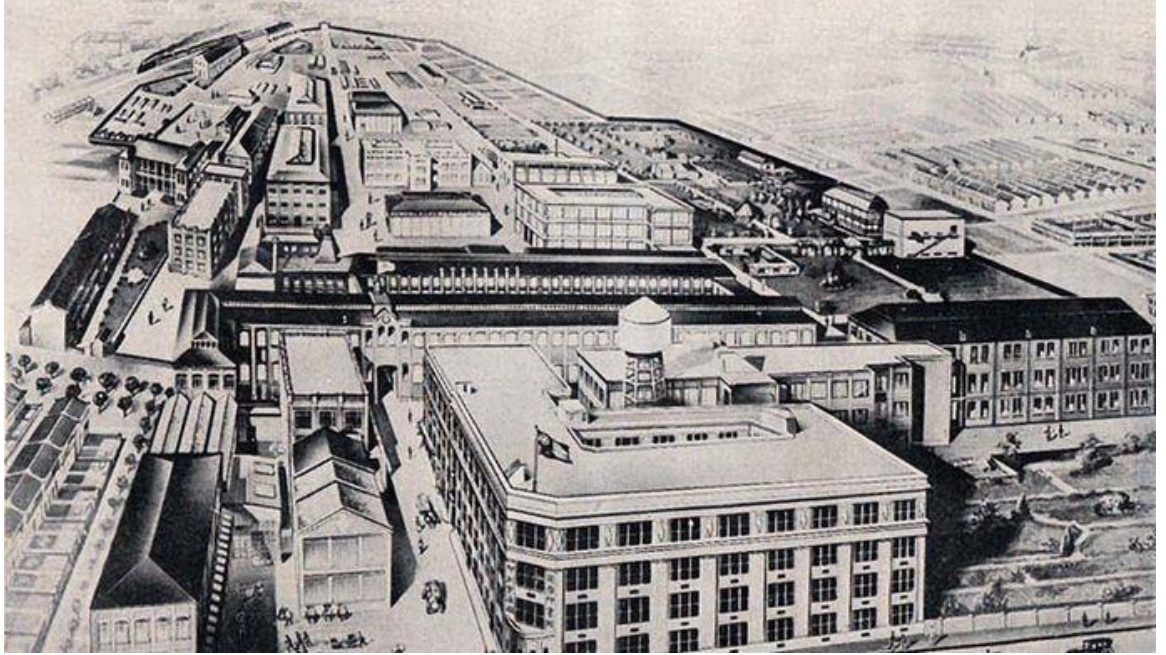
在商务印书馆做过 10 年的编辑，茅盾带着对商务的向往及以文字为职业追求，还有对商务印书馆的涵芬楼的期待，郑振铎，叶圣陶也是因同样的原因选择的商务印书馆。商务印书馆的出色编辑们所形成的文化氛围深深影响了茅盾。

茅盾，周作人，郑振铎等成立文学研究会后，提出将《小说月报》作为机关刊物，并且批判‘鸳鸯湖别派’

## **第三部分 1949 年以后的商务印书馆**

1. 1932 年日军轰炸后，商务印书馆 80%~90%被毁。设备损害，物资紧缺，市场缩减，人才流失
2. 1954 年，根据中央政府要求，商务印书馆从私营出版机构变成国营出版机构，并且由上海搬到北京。出版范围被规定为工具书及汉译名著，古籍出版归中华书局。
3. 商务印书馆的工具书《新华字典》《牛津英汉词典》《现代汉语词典》，三种工具书的利润占到年利润的百分之 70%。靠着字典收益的强大支持，商务印书馆可以持续不断的推出汉译名著。





位于上海的商务印书馆



被炸毁的商务印书馆印刷厂